

修訂日期：2024年2月

使用時，務必閱讀此說明文件的事項，並將其妥善保管以便在日後需要時隨時查閱。

透明被膜保護傷口

第3類醫藥品

## Coloskin® LIQUID PLASTER

Coloskin®適用於小刀傷、擦傷、指溝乾裂、皸裂的部位。它在乾燥後形成一層透明的被膜，能夠保護傷口免受水和熱水等刺激、以及細菌的侵害。這層被膜緊密貼合皮膚，即使在水工作或洗手時也難以脫落。Coloskin®是一種不需使用繃帶的液體型創傷貼布。

### ▲使用上的注意事項

※禁止事項（若不遵守，現在的症狀會惡化，或者容易引發副作用）

1. 請勿使用於下列部位。

- ①潰爛、化膿、出血傷口、大型傷口
- ②眼睛及其周圍、臉部、頭部、黏膜（例如口腔、鼻腔等）
- ③刮鬍子、除毛、脫毛等造成的皮膚傷口

2. 內含有機溶劑，請勿刻意吸入。

### ※諮詢事項

1. 下列的人請於使用前諮詢醫師、藥劑師或登錄販賣者。

曾因藥品等引發過敏症狀的人

2. 使用後，出現下列症狀的情況下，有可能是副作用，請立刻停止使用，攜帶此文件，詢諮詢醫師、藥劑師或登錄販賣者。

| 關係部位 | 症狀               |
|------|------------------|
| 皮膚   | 發疹・發紅、發癢、斑疹、灼熱感等 |

### ■療效・效果

小刀傷、擦傷、指溝乾裂、皸裂

### ■用法・用量

清潔患處，僅塗抹適量於傷口部位，然後靜置讓其乾燥。

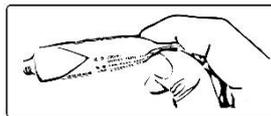
### ■用法及用量相關的注意事項

①塗抹在患處可能感到些微疼痛，但稍等片刻讓其乾燥後，刺痛會減輕，會形成透明的被膜，保護傷口。

- ②請注意，不要跑進眼睛。萬一跑進眼睛的情況下，請馬上以水或溫水沖洗，立刻接受眼科醫師的診療。
- ③請勿將塗抹後的部位接近火源。
- ④使兒童使用的情況下，請在家長的指導監督下使其使用。
- ⑤只限於外用，請勿內服。
- ⑥如果患部有血液、水、奶油或軟膏等油分殘留，Coloskin®可能難以附著，請在使用前仔細擦拭乾淨。
- ⑦請勿廣泛塗抹於傷口以外的區域。
- ⑧在日常生活中，被膜會從周圍脫落，但若脫落時傷口尚未癒合，請再次塗抹Coloskin®。使用的時間和頻率並無固定規定。

#### ■使用方法

- ①先利用瓶蓋的尖端部份將管口開洞。
- ②請從管子的折疊（尾部）部分開始，順著往尖端方向擠壓。



- ③若急著要將被膜除去，
  - 使用蒸氣熱敷巾等將被膜蒸熱後，請由周圍輕輕剝離。
  - 使用去除指甲油的去光水邊溶解邊擦去即可。
  - 請將Coloskin®塗抹在被膜上，趁其未乾時擦拭溶解。

#### ■成分·分量：每 100 公克中含

Pyroxylin . . . 15.95g      d-Camphor . . . 2.8g

添加劑：Benzyl alcohol、Castor oil、Ethyl acetate、Butyl acetate

#### ■保管及使用上的注意事項

- ①請蓋緊保管於陽光直射不到的陰涼處。
- ②請保管於兒童拿不到的地方。
- ③請勿換裝於其他容器。（可能導致誤用或變質）
- ④請勿接近火源。
- ⑤蓋子無法取下時，請將蓋子浸泡在熱水中，以便更容易打開。（請勿用火直接加熱）
- ⑥使用後，請仔細擦拭Coloskin®殘留在管口和蓋上，然後蓋上蓋子。
- ⑦若附著到衣服、傢俱、床等後非常不容易去除，且可能會產生顏色及材質上的變化，因此使用時請務必注意。
- ⑧請不要使用超過使用期限的製品（記載於包裝盒）。

<关于多国语言产品信息的免责声明>

- 本产品以作为在日本国内销售及使用为目的，基于日本的医药品、医疗机器等的质量、有效性和安全性的确保等相关法律获得认可的医药品。
- 多国语言的产品信息是该产品的日语附加文件的翻译，仅供参考。其信息并不保证所记载的内容和该产品本身符合日本以外国家的法律规定。
- 多国语言产品信息是由本公司的暂时翻译，将来可能会被修改或变更，恕不另行通知。
- 关于多国语言产品信息的记载内容所引发的问题，本公司不负任何法律责任。

【服務電話】

東京甲子社客服中心

電話：03-3862-4081

服務時間：10:00～16:00（週六、日及國定假日除外）

【製造銷售】

株式會社東京甲子社 TOKYOKOSHISHA CO., LTD.

東京都千代田區岩本町 3-10-9

在家或工作場所備有的 Coloskin® 是一種不需要繃帶，無論季節如何都能清潔又簡單地保護傷口的液狀創傷藥膏。

